

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 117 (2022)  
**Heft:** 4: Schönheit = La beauté

**Artikel:** Mein (Alb-)Traumhaus = La maison de mes rêves... ou de mes cauchemars?  
**Autor:** Faisst, Cornelia  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1063356>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BAUKULTUR SPANNEND VERMITTELN

# Mein (Alb-)Traumhaus

Welche Gebäude gefallen mir (nicht) und warum? Durch ein aktives Beobachten und Erforschen ihrer gebauten Umgebung entdecken Jugendliche die Baukultur ihres Ortes, erwerben Wissen und entwickeln eigene Wertvorstellungen.

Cornelia Faisst, Universität Liechtenstein, Institut für Architektur und Raumentwicklung

**K**inder und Jugendliche sind die Architekten, Bauherrinnen und Stadtplanerinnen von morgen. Wie sie heute die gebaute Umwelt wahrnehmen, wird ihr zukünftiges räumliches Denken und Handeln beeinflussen. Vor allem Kinder und Jugendliche werden allzu oft vom Diskurs der Architektur und Raumentwicklung ausgeschlossen.

Das Institut für Architektur und Raumentwicklung der Universität Liechtenstein setzt sich in dieser Hinsicht für eine aktive Baukulturvermittlung ein, indem es unter anderem seit mehreren Jahren Architekturworkshops mit verschiedenen Schulen (von Grundschulen bis zu Gymnasien) im Raum Rheintal konzipiert, plant und durchführt.

## Workshop: «Mein (Alb-)Traumhaus»

Im Zentrum stand die Frage: Welche Gebäude gefallen mir (nicht) und warum? Die Aufgabe für die Schülerinnen und Schüler bestand darin, auf einem Spaziergang in der eigenen Gemeinde, (Alb-)Traumhäuser zu identifizieren, zu fotografieren und anschliessend über sie zu reflektieren. Die Gebäude wurden anhand von verschiedenen Kriterien wie etwa Erscheinungsbild und Proportion, Materialität und Nutzbarkeit, räumliche Einbindung in die Umgebung und Grünflächen verglichen und beurteilt. Durch ein aktives Beobachten und Erforschen ihrer gebauten Umgebung entdeckten die Jugendlichen so die Baukultur ihres Ortes, erwarben Wissen und entwickelten eigene Wertvorstellungen. Die Analysen der Schülerinnen, warum ihnen das eine Gebäude gefällt und das andere nicht, wurden in Form von Fotografie, Ma-

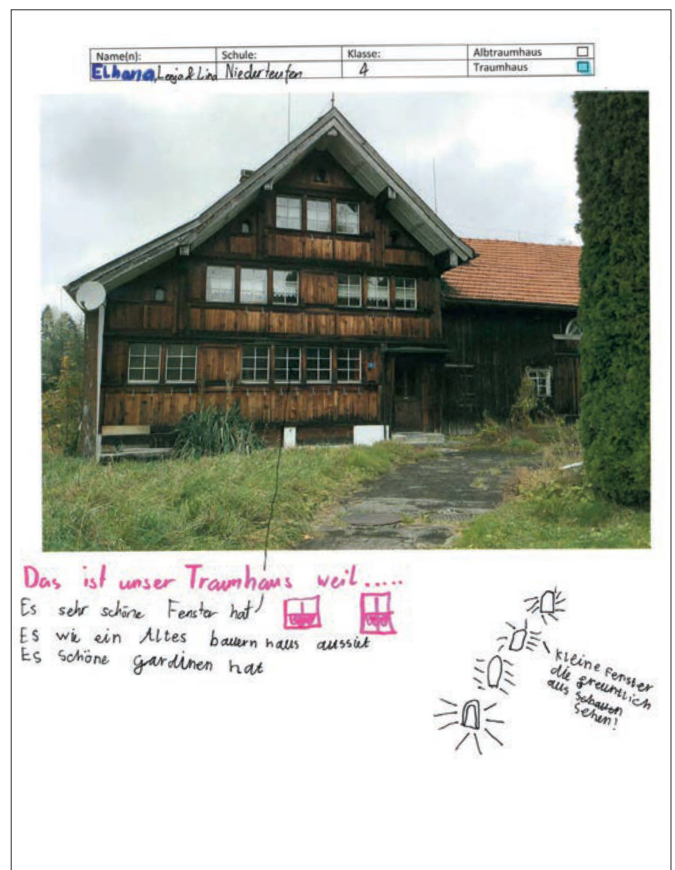
lerei, Collage und Text in der Ausstellung «Once upon a time in Liechtenstein» unter anderem im Kunstmuseum Liechtenstein im Jahr 2014 ausgestellt.

## Vermittlung von Architektur und Raumentwicklung

In der Broschüre «Baukultur vermitteln» ist die Zusammenfassung der bisher gewonnenen Erfahrungen und Erkenntnisse aus verschiedensten Baukulturvermittlungsworkshops enthalten. Interessierten Lehrpersonen hilft sie bei der Konzipierung, Planung und Durchführung von Architekturworkshops (Teil A) und inspiriert durch konkrete Workshopanleitungen (Teil B) mit Unterlagen und Aufgaben.

→ Baukulturworkshop «Mein (Alb-)Traumhaus» und weitere Projekte unter [www.uni.li/architekturvermittlung](http://www.uni.li/architekturvermittlung)

«Mein (Alb-)Traumhaus»: In einem Projekt mit dem Zeughaus Teufen fotografierten Kinder Gebäude in ihrer Gemeinde. Sie mussten diese einmal als «Traumhaus» (Abbildung) und einmal als «Albtraumhaus» beschreiben.



Zeughaus Teufen

Projektausstellung «Once upon a time in Liechtenstein» im Kunstmuseum Liechtenstein

L'exposition «Once upon a time in Liechtenstein» au Kunstmuseum Liechtenstein



Universität Liechtenstein

UNE MÉDIATION PASSIONNANTE DE LA CULTURE DU BÂTI

# La maison de mes rêves ... ou de mes cauchemars?

Quels bâtiments me plaisent ou me déplaisent, et pourquoi? En observant et en étudiant activement l'environnement construit, des jeunes découvrent la culture du bâti de leur localité, ils acquièrent des connaissances et développent leurs propres valeurs.

Cornelia Faisst, Université du Liechtenstein, Institut d'architecture et de développement territorial

**L**es enfants et les adolescents sont les architectes, les entrepreneurs et les urbanistes de demain. La perception qu'ils ont aujourd'hui de leur environnement construit influencera leur manière de réfléchir et d'agir à l'avenir dans l'espace. Or ils sont trop souvent les premiers exclus de la discussion sur l'architecture et le développement du territoire.

Dans cette perspective, l'Institut d'architecture et de développement territorial de l'Université du Liechtenstein s'engage en faveur d'une médiation active de la culture du bâti. Depuis de nombreuses années, il conçoit, planifie et dirige dans le Rheintal des ateliers d'architecture destinés à différents degrés de formation, de l'école primaire au gymnase.

## Atelier «La maison de mes rêves ... ou de mes cauchemars»

La question centrale était: quels bâtiments me plaisent ou ne me plaisent pas, et pourquoi? La mission assignée aux élèves consistait à se promener dans leur commune, à repérer leurs maisons de rêve ou de cauchemar, à les photographier et enfin à y réfléchir. Les bâtiments étaient comparés et évalués à l'aide de divers critères comme l'apparence et les proportions, les matériaux et l'utilité, l'intégration spatiale dans l'environnement et les espaces verts. Par cette observation et cette étude dynamiques, les jeunes ont découvert la culture du bâti dans leur localité, ils ont acquis des connaissances et développé leurs propres valeurs. Les analyses des élèves sur les bâtiments qui leur plaisaient ou non ont été présentées sous forme de photos, de peintures, de collages et de textes dans l'exposition «Once upon a time in Liechtenstein», montée notamment au Kunstmuseum Liechtenstein en 2014.

## Médiation de l'architecture et du développement territorial

La brochure «Baukultur vermitteln» (transmettre la culture du bâti) fait la synthèse des expériences et des connaissances rassemblées à ce jour lors des divers ateliers de médiation de la culture du bâti. Elle aide le personnel enseignant à concevoir, planifier et diriger des ateliers d'architecture (partie A) et donne des instructions concrètes (partie B) avec de la documentation et des devoirs.

→ Atelier culture du bâti «Mein (Alb-)Traumhaus» et autres projets sous [www.uni.li/architekturvermittlung](http://www.uni.li/architekturvermittlung)

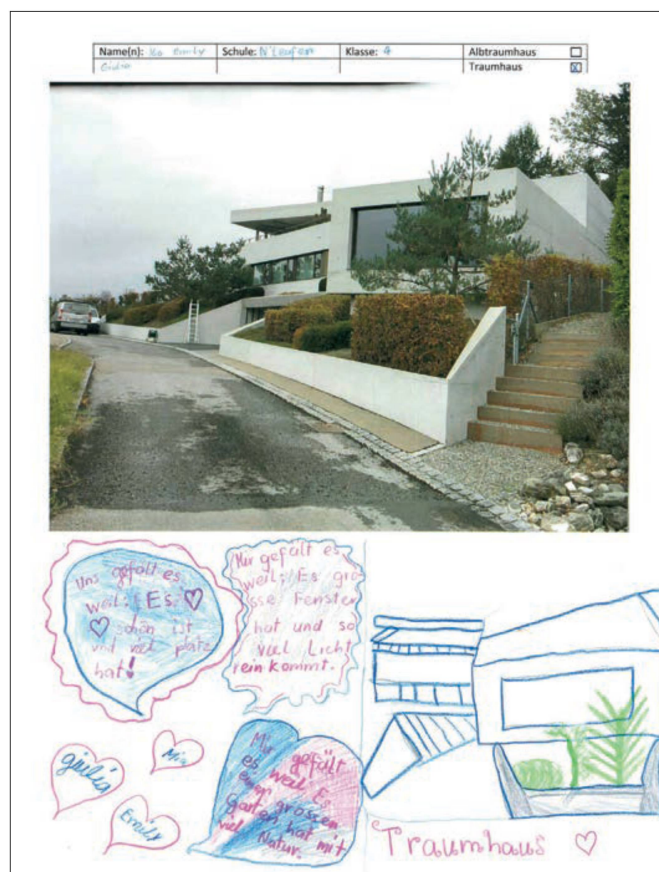
«Mein (Alb-)Traumhaus»: dans le cadre d'un projet organisé avec le Zeughaus Teufen, les enfants étaient invités à photographier des bâtiments de leur commune. Ils devaient les décrire une fois comme la maison de leurs rêves (photo) et une fois comme la maison de leurs cauchemars.



Universität Liechtenstein

Une brochure aide le personnel enseignant à concevoir, planifier et diriger des ateliers consacrés à l'architecture.

Eine Broschüre hilft bei der Konzipierung, Planung und Durchführung von Architekturworkshops.



Zeughaus Teufen